



## Marina Moreno del Río

### Fecha de nacimiento

22/03/1995

📍 El Greco, 12, 41318  
Villaverde del Río, Sevilla

☎ +34 608375028

✉ [mmorenodelrio@gmail.com](mailto:mmorenodelrio@gmail.com)

🌐 [www.linkedin.com/in/marina-moreno-del-río-252543150/](http://www.linkedin.com/in/marina-moreno-del-río-252543150/)

Inscrita en el Sistema Nacional de Garantía Juvenil

Inscrita en la Sociedad Española de Lenguas Modernas (SELM)

# TRADUCTORA EN/IT>ES

## ✍ EDUCACIÓN

- oct.18 - presente **Máster en Traducción Audiovisual: Localización, Subtitulación y Doblaje**  
Universidad de Cádiz - ISTRAD
- sep.15 - jun.16 **Language and Communication Studies**  
University of East Anglia, Norwich, Norfolk (UK)
- Tercer año del grado de Traducción e Interpretación en el marco de movilidad europeo del programa Erasmus+
- sept.13 - sep.17 **Grado en Traducción e Interpretación (Inglés e Italiano)**  
Universidad Pablo de Olavide (Sevilla)



## FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

- may.18 - jun.18 **Curso de Trados Studio 2017**  
Cálamo & Cran
- jun.16 - jun.16 **I Jornada INCLUTRAD: Traducción, Inclusión y Discapacidad**  
Universidad Pablo de Olavide (Sevilla)
- Adquisición de conocimientos sobre el subtitulado para sordos y la audiodescripción para ciegos.



## TRABAJOS DESTACADOS

- nov. 18–nov.18 **Subtituladora en directo. SUBTITULA'M S.L.**  
Lanzamiento y sincronización de subtítulos en directo durante la 15ª edición del Festival de Cine Europeo de Sevilla.
- dic. 17–presente **Traductora EN>ES. UNICEF**  
Calle San Isidoro, 8, 41004 Sevilla
- Voluntariado
- abr. 16–abr. 16 **Traductora literaria EN<>ES**  
University of East Anglia, Norwich, Norfolk (UK)
- Prácticas profesionales
- mar. 16–mar. 16 **Intérprete sanitaria**  
Norfolk and Norwich University Hospital (UK)
- Prácticas profesionales

## 📖 PUBLICACIONES

11 abril 2017

### Caravaggio frente al Gran Inquisidor

Progetto Gionata

Traducción IT>ES

<http://www.gionata.org/caravaggio-frente-al-gran-inquisidor/>

## IDDIOMAS

**Lengua materna** Español

<b>Inglés</b>	<b>Nivel B2</b>	Acreditado por la Universidad Pablo de Olavide
	<b>Nivel C1</b>	
<b>Italiano</b>	<b>Nivel C1</b>	Formación lingüística en la Universidad Pablo de Olavide (GTEI)
<b>Lengua de signos española</b>	<b>Nivel básico</b>	

## COMPETENCIA DIGITAL

- **Software de traducción:**

Omega T	SDL Trados Studio
Google Translator Toolkit	MultiTerm

- **Software de subtitulación:**

SubtitleWorkshop	VisualSubSync
Aegisub	Subtitle Edit
DivXLand Media	FAB

- **Incrustación de subtítulos:** VirtualDubMod y Titlebee
- **Herramienta de traducción, corrección de páginas web y elaboración de presupuestos:** WebBudget
- **Herramienta de compilación automática de corpus virtual:** BootCat
- Conocimientos básicos de **creación de páginas web.**
- **Suites de ofimática:** Word, OpenOffice, Power Point y Excel.

## **+** INFORMACIÓN ADICIONAL

- **Permiso de conducir:** B
- Posibilidad de movilidad geográfica y laboral.
- Disponibilidad horaria.